



L'univers esthétique

目
耳
手

En Chine, la notation musicale dite *jianpu* (notation simplifiée) qui représente les sons musicaux par des chiffres indo-arabes est la plus utilisée, mais elle n'est pas chinoise à l'origine : elle vient d'Occident et plus précisément d'une pensée développée par Rousseau en 1742 qui n'a pas connu le succès à l'époque en Europe. L'ouvrage analyse cette méthode astucieuse et ce phénomène de sinisation. Dans un premier temps, on cherche à comprendre comment la notation chiffrée est adaptée en Chine à partir d'une comparaison avec la notation d'origine ; puis, à partir d'un panorama des diverses notations traditionnelles, l'on cherche à comprendre pourquoi cette ancienne notation a été adoptée en Chine qui n'en était pourtant pas dépourvue ; en dernier lieu, le contexte particulier du début du xx^e siècle en Chine est examiné en raison du rôle important qu'il a joué dans l'accueil réservé à cette méthode. Bien que Rousseau soit particulièrement apprécié des penseurs chinois qui s'inspirent *Du Contrat social* à cette époque, on ignorait alors que la notation *jianpu* procède de la même pensée – parce que ce n'est qu'après un long détour, par l'Amérique et le Japon, qu'elle a finalement trouvé son public en Chine. Cette affinité qui intrigue n'est cependant pas insolite au sens où Rousseau, réciproquement, appréciait l'écriture des Chinois, disant dans ses *Écrits sur la musique* que « c'est là véritablement peindre les sons et parler aux yeux ».

张娜 **Zhang Na** est docteur en musicologie et professeur invité de l'université Jiangnan (Chine), en charge de projets de recherche sur l'éducation musicale et la notation musicale. Ancienne élève du conservatoire de musique et de danse de Wuhan, elle joue et enseigne la cithare 箜篌 zheng. Elle pratique aussi depuis l'enfance la danse traditionnelle et la calligraphie au pinceau. Sa recherche, par ses dimensions intellectuelle, éducative et socio-culturelle, contribue à un comparatisme éclairé sur la musique et l'écriture musicale entre la Chine et l'Occident.



Illustration de couverture : Jean-Jacques Rousseau, « Ariette des talents lyriques », dans l'annexe de *Dissertation sur la musique moderne* [1743], Tome XII (*Écrits sur la musique*), Œuvres complètes, Genève, Slatkine, Paris, Champion, 2012, p. 159.

ISBN : 978-2-343-15786-3

31 €



L'Harmattan



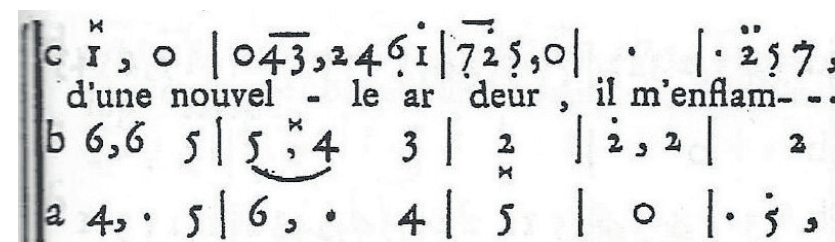
L'univers esthétique

目
耳
手

ZHANG Na

ZHANG Na

LA PENSÉE MUSICALE DE JEAN-JACQUES ROUSSEAU EN CHINE



Préface de Violaine Anger

LA PENSÉE MUSICALE
DE JEAN-JACQUES ROUSSEAU EN CHINE